

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ

ВАЛЕНТИНА ГОРИНА

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

ЛУЧШИЙ САМОУЧИТЕЛЬ



МОСКВА

Издательство АСТ

УДК 811.133.1(075.4)
ББК 81.2Фра-9
Г68

Дизайн обложки А. Закопайко

Горина, Валентина Александровна.
Г68 Французский язык. Лучший самоучитель /
В. А. Горина. — Москва : Издательство АСТ, 2019. —
415, [1] с. — (Эксклюзивный иностранный).

ISBN 978-5-17-115795-1

Этот самоучитель подготовлен популярным автором, преподавателем французского языка с многолетним стажем В.А. Гориной. Книга состоит из 25 уроков (Unité) и позволяет быстро и эффективно выучить язык, поднимаясь на всё более высокие уровни освоения. В пособии даны базовые сведения по грамматике, включая основные времена французского глагола. Но этого объема вполне достаточно, чтобы начать уверенно читать по-французски и общаться на бытовые темы. Особое внимание уделено особенностям французского произношения: фонетические разделы сопровождают читателя вплоть до 15-го урока. Большое количество упражнений (ключи к ним помещены в конце книги) помогает уверенно закрепить учебный материал. А тексты и диалоги служат быстрому усвоению лексики (списки новых слов с переводом есть в каждом из уроков).

Издание предназначено для всех, кто начинает изучать французский язык с нуля или когда-то учил его и теперь хотел бы освежить и усовершенствовать свои знания.

УДК 811.133.1(075.4)
ББК 81.2Фра-9

ISBN 978-5-17-115795-1
© Горина В.А.
© ООО «Издательство АСТ»

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

В.А. Горина — популярный автор, преподаватель с многолетним стажем, на ее счету не одно пособие по изучению французского языка, и все они пользуются неизменным спросом у читателей. Богатый преподавательский опыт позволяет В.А. Гориной излагать учебный материал максимально доступно и просто и в то же время не упускать ничего, что является действительно важным и необходимым для эффективного овладения языком. Здесь нет пробелов и упущений, часто оборачивающихся на начальном этапе изучения серьезными ошибками, от которых потом учащемуся трудно избавиться. Разумеется, автор не ставит перед собой цели рассказать о всех премудростях французского языка, однако данное пособие позволяет освоить базовые знания, создать фундамент, опираясь на который затем не так сложно подниматься на более высокие уровни. В частности, представлены и подробно объяснены основные времена французского глагола: *Présent*, *Imparfait*, *Passé composé*, *Futur immédiat*, *Futur simple*, *Plus-que-parfait* и др. Автор уделяет также внимание согласованию времен. Четко и ясно изложена тема III группы глаголов — так называемых неправильных, — которая часто вызывает сложности.

Книга состоит из 25 уроков (*Unité*), каждый из них содержит по несколько разделов: фонетический, грамматический и лексический. Это важная особенность пособия, поскольку автором практически на всех этапах обучения задействованы все элементы языка.

Особое внимание уделено особенностям французского произношения: фонетические разделы сопровождают читателя вплоть до 15-го урока. Большое количество упражнений, ключи к которым помещены в конце книги, помогает уверенно закрепить учебный материал. Начиная с 17-го урока задания к упражнениям даются только по-французски, поскольку предполагается, что учащийся уже достиг определенного уровня владения языком. Тексты и диалоги на различные бытовые темы служат быстрому усвоению лексики (списки новых слов с переводом есть в каждом уроке).

На протяжении всего самоучителя читатель себе в подмогу будет находить рубрику «Запомните! / *Retenez !*», акцентирующую внимание на том, что ему непременно надо знать, чаще всего наизусть, или, по крайней мере, иметь об этом ясное представление.

Как мы уже отметили, пособие содержит базовые сведения о французской грамматике. Но этого объема вполне достаточно, чтобы начать уверенно читать по-французски и общаться на разные темы, связанные с повседневной жизнью.

Остается добавить, что издание предназначено для всех, кто начинает изучать французский язык с нуля или когда-то учил его и теперь хотел бы освежить и усовершенствовать свои знания.

Урок 1

- **Фонетический раздел:** Французские гласные звуки. Напряженность артикуляции французских гласных. Отсутствие редуции. Отсутствие дифтонгизации. Различная долгота звучания. Гласный звук переднего ряда [a]. Французские согласные звуки. Отсутствие палатализации. Отсутствие оглушения конечных согласных. Отсутствие придыхания. Согласные: [p]/[b]; [t]/[d]; [f]/[v]; [k]/[g]; [s]/[z]; [l]; [m]/[n]; [r]. Ударение и ритмическая группа. Связывание гласных. Мелодика повествовательного и повелительного предложений.
- **Грамматический раздел:** Порядок слов во французском повествовательном предложении. Имя существительное. Артикль. Притяжательные прилагательные. Повелительное наклонение.
- **Лексический раздел:** Имена собственные. Выполнение действия. Побуждение к действию.

Особенности произнесения французских гласных:

- все французские гласные характеризуются большей напряженностью по сравнению с гласными русского и английского языков;
- в отличие от русского и английского языков во французском языке редуция (снижение напряженности) отсутствует, это означает, что безударные гласные произносятся так, как будто они стоят под ударением;
- во французском языке отсутствует дифтонгизация, т.е. гласные звучат одинаково от начала и до конца их произнесения;
- французские гласные имеют разную долготу звучания: в ударном слого перед согласными [r, z, v, ʒ, vr] гласные произносятся долго.

Особенности произнесения французских согласных:

- французские согласные перед гласными переднего ряда не смягчаются, т.е. отсутствует палатализация;
- французские согласные в конце слова не оглушаются;
- в момент замыкания согласные произносятся с легким округлением губ (так называемое замыкание на «э»);
- при произнесении согласных придыхание отсутствует.

Правила произнесения французских звуков

1. При произнесении гласного переднего ряда [a] рот раскрыт довольно широко, язык лежит плоско, кончик языка упирается в нижние зубы.
2. Французские согласные [p] и [b] произносятся так же, как соответствующие согласные в русском языке, но более четко и напряженно. Звук [p] глухой, произносится без придыхания; звук [b] звонкий, в конце слов не оглушается.

3. При произнесении [t], [d] кончик языка упирается в нижние зубы. Глухой согласный [t] во французском языке произносится без придыхания. Необходимо следить за тем, чтобы согласные [t] и [d] не смягчались перед гласными переднего ряда.

4. При произнесении [f], [v] верхние резцы упираются в нижнюю губу; эти звуки более энергичные и напряженные, чем соответствующие звуки в русском языке.

5. При произнесении [k], [g] кончик языка касается нижних зубов, спинка языка упирается в нёбо. Перед гласным [a] согласные [k] и [g] смягчаются. Глухой согласный [k] произносится без придыхания.

6. При произнесении согласных [s], [z] кончик языка упирается в нижние резцы, спинка языка опущена. По сравнению с соответствующими русскими звуками произносятся более энергично.

7. Французский [l] отличается от русского [л] и английского [l]. При произнесении французского [l] напряженный кончик языка упирается в альвеолы верхних зубов, средняя часть языка опущена. При произнесении [l] следует избегать палатализации, то есть смягчения перед гласными переднего ряда.

8. [m], [n] произносятся так же, как соответствующие звуки русского языка [м] и [н], но более напряженно. Следует следить за энергичным и четким размыканием при произнесении [m] и [n] в конечной позиции.

9. При произнесении французского [r] кончик языка упирается в нижние зубы, спинка языка напряжена и приподнята к нёбу. Звук образуется вследствие легкой вибрации маленького язычка. [r] является удлиняющим согласным, поэтому предшествующий ему гласный звук в закрытом ударном слогe произносится долго.

На письме указанные звуки выражаются следующими буквами:

[a] – a, à

[p], [b] – p, b

[t], [d] – t, d

[f], [v] – f, v

[k], [g] – c, g (перед согласными и гласными, кроме e, i, y)

[l] – l

[m], [n] – m, n

[r] – r

Правила чтения

- буква e на конце слов не произносится;
- буквы t, d, p, s в конце слов не читаются;
- буква h не произносится;
- буквосочетание qu читается как [k].

ЗАДАНИЕ 1

Прочтите вслух следующие слова. Следите за положением языка при произнесении гласной [a] и за размыканием конечных согласных: table, valse, salade, place, camarade, salle, balle, malade.

Имена собственные: Marc, Agathe, Anne, Jacques, Marthe, madame Raspal, Cannes, Anapa, Bagdad.

ЗАДАНИЕ 2

Прочтите вслух следующие слова. Обратите внимание на отсутствие придыхания при произнесении согласных звуков [p], [k], [d], [t]. papa, cravate, date, canne, nappe, carnaval, tasse.

ЗАДАНИЕ 3

Прочтите вслух следующие слова. Обратите внимание на положение кончика языка при произнесении [r]: он не должен отрываться от нижних зубов: drame, trace, arabe, parade, race, drap, caravane, mascarade, tatare.

ЗАДАНИЕ 4

Прочтите вслух следующие слова. Следите за произнесением долгого звука [a:] в закрытом ударном слоге перед согласными r, v, z, z, vt: gare, tard, cave, rare, pars, lave.

ЗАПОМНИТЕ! / RETENEZ !

1. Во французском языке отдельные слова всегда имеют ударение на *последнем* слоге: carnaval [car-na-'val].

2. Однако речевой поток во французском языке делится не на отдельные слова, а на смысловые группы. Смысловая (или *ритмическая*) группа имеет только одно ударение, которое падает на *последний слог группы*.

Ритмическая группа может состоять из одного или нескольких слов. Следует учесть, что все служебные слова (например, артикли, предлоги и т.п.) ударения не имеют и составляют единую группу со знаменательными словами.

3. Во французском языке слова в предложении произносятся слитно благодаря наличию явлений *сцепления и связывания*. Связывание состоит в слитном произношении двух или нескольких гласных, стоящих рядом в речевом потоке (см стр. 15, 21, 28).

4. Интонация французского *повествовательного* предложения характеризуется сильным падением голоса на конце предложения. Движе-

ние мелодии внутри предложения идет сначала по восходящей линии (до конца первой ритмической группы), затем по нисходящей.

5. Мелодика *повелительных* предложений, состоящих из одной ритмической группы, характеризуется падением голоса в конце предложения.

ЗАДАНИЕ 5

Прочтите вслух следующие слова. Обратите внимание на ударение, которое должно стоять на последнем слоге отдельного слова.
salade, carnaval, mascarade, cravate, cavalcade, caravane, parade.

ЗАДАНИЕ 6

Прочтите вслух следующие фразы. Следите за членением фразы на ритмические группы и за ударением в них; обратите внимание на интонацию повествовательного предложения.

Marthe parle. (Марта разговаривает.)

Jacques parle. (Жак разговаривает.)

Agathe part. (Агата уезжает.)

Marc part à Bagdad. (Марк уезжает в Багдад.)

Madame Raspal va à Cannes. (Мадам Распаль едет в Канн.)

ЗАДАНИЕ 7

Прочтите вслух следующие фразы. Следите за связыванием гласных, находящихся рядом в речевом потоке.

Marc va à la salle.

Marthe parle à Anne.

Jacques va à la gare.

Madame Raspal va à Anapa.

ЗАДАНИЕ 8

Прочтите вслух следующие фразы. Следите за интонацией повелительного предложения.

Pars ! (Поезжай!) Va à la gare ! (Иди на вокзал!) Parle à madame Raspal ! (Поговори с мадам Распаль!) Va à ta place ! (Иди на свое место!)

ЗАПОМНИТЕ! / RETENEZ !

- Французское повествовательное предложение характеризуется *прямым* порядком слов: подлежащее, сказуемое, дополнение: Marc va à la gare.

- Имя существительное во французском языке имеет категорию определенности и неопределенности, числа (единственного и множественного), рода (мужского и женского). Категорию падежа не имеет.

- Грамматические категории существительного – определенности / неопределенности, рода и числа – выражаются посредством артикля. Артикль – это служебное слово, которое стоит перед существительным и имеет разные формы. Определенный артикль женского рода ед. числа имеет форму **la**: la carte (карта).

- Перед именами собственными, названиями городов артикль не употребляется: Марс, Апара.

- Артикль не употребляется, если перед существительным стоит притяжательное прилагательное: *ma* carte (моя карта).

- Притяжательные прилагательные женского рода единственного числа имеют следующие формы **ma, ta, sa**:

ma carte (моя карта); *ta* place (твое место); *sa* table (его стол)

- В повелительном наклонении русскому притяжательному прилагательному *свой* (*своя, свое*) соответствует форма 2 л.ед. числа **ta**: Марк, иди на *свое* место! – Марс, va à *ta* place !

ЗАПОМНИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ:

la place	место; площадь
la table	стол
la gare	вокзал
la salle	зал, аудитория (<i>место занятий</i>)
la parade	парад
la cravate	галстук
Marthe part.	Марта уезжает.
Pars !	Уезжай!
Va !	Иди! Поезжай!
Parle !	Говори!
à	предлог, обозначает направление действия, движения. Marthe va à la gare. — Марта едет (идет) на вокзал.

ЗАДАНИЕ 9

Напишите по-французски следующие слова:

a) с определенным артиклем женского рода единственного числа:

вокзал, парад, галстук, зал;

b) с притяжательным местоимением женского рода единственного числа:

мой галстук, твое место, его стол.

ЗАДАНИЕ 10

а) Предложите по-французски Марте выполнить следующие действия (следите за интонацией повелительного предложения):

поехать на вокзал, уехать, пойти в зал, поговорить с Агатой, пойти на парад, поехать в Анапу.

б) Предложите Анне выполнить следующие действия (обратите внимание на употребление притяжательного прилагательного в повелительном предложении): поговорить с Агатой, пойти на свое место.

ЗАДАНИЕ 11

Прочтите вслух следующие предложения. Следите за интонацией и правильной артикуляцией звуков.

C'est Bernard. C'est sa femme. Elle s'appelle Marthe. Marthe est très belle. Est-ce vrai ? – C'est vrai. Bernard aime sa femme. Bernard va à la mer avec Marthe. Marthe fait sa malle. Est-elle prête ? – Elle est prête. Elle va à la gare. Bernard va avec elle.

ЗАДАНИЕ 12

Выучите текст задания 11 наизусть. Воспроизведите его, сохраняя интонацию и темп естественной речи.

Урок 2

- **Фонетический раздел:** Гласный звук переднего ряда [ɛ]. Французские согласные [ʃ], [ʒ]. Мелодика французского вопросительного предложения без вопросительного слова.
- **Грамматический раздел:** Порядок слов во французском вопросительном предложении.оборот **c'est** — это есть.
- **Лексический раздел:** Представление. Знакомство. Выражение совместности действия.

ЗАПОМНИТЕ! / RETENEZ !

- Звук [ɛ] – открытый гласный переднего ряда по своей артикуляции близок к русскому звуку э в слове *этот*.
- Французские согласные [ʃ], [ʒ] произносятся мягче, чем их русские соответствия **ш** и **ж**.
- На письме эти звуки обозначаются следующими буквами и буквосочетаниями:
 - è, ê, е в закрытом слове: mère (мать), tête (голова), elle (она)
 - et в конце слова: cadet (младший)
 - ai, aî, ei : faire (делать), maître (учитель), neige (снег)
 - est (форма глагола *быть* в 3 л. ед. числа): Elle est belle. (Она красива.)
 - ch: charade (шарада)
 - g перед гласными e, i, y: plage (пляж), girafe (жираф)
- Буква s между гласными читается как [z]: chaise (стул); удвоенная буква ss читается как [s]: adresse (адрес).

ЗАДАНИЕ 1

Прочтите вслух следующие слова. Следите за четким размыканием конечной согласной в закрытом слове со звуком [ɛ].

crème, fête, cadette, maître, belle, pelle, adresse, bagatelle, caserne.

ЗАДАНИЕ 2

Прочтите вслух следующие слова. Не допускайте дифтонгизации при произнесении [ɛ:] долгого в закрытом слоге.

père, mère, beige, terre, faire, seize, neige, verre, rêve, chaise, grammairе, air, lèvres.

ЗАДАНИЕ 3

Прочтите вслух следующие слова. Помните об отсутствии редукции звука [ɛ] в открытом слоге.

ballet, cadet, mais, cornet, vrai, très, prêt, parfait, cabaret, aspect, carnet.

ЗАДАНИЕ 4

Прочтите вслух следующие слова. Следите за мягкостью произнесения звуков [ʃ], [ʒ].

chat, chère, bergère, étagère, chaîne, prochaine, algèbre, chèvre, gêne, achat.

ЗАПОМНИТЕ! / RETENEZ !

- Для французского языка характерно слитное произнесение слов в речевом потоке. Связывание согласных (*liaison*) состоит в том, что *непроизносимый* конечный согласный одного слова начинает звучать перед гласным следующего слова и образует с ним один слог:

Marthe est à la gare. – [ˈmar-tɛ-**ta**-la-ˈga:r].

- Сцепление (*enchaînement*) состоит в том, что произносимый конечный согласный одного слова произносится слитно с гласным следующего слова и образует с ним один слог:

Elle est belle. – [ɛ-lɛ-**bɛ**l].

- Вопросительное предложение, в котором подлежащее выражено личным местоимением, строится с помощью *простой инверсии*: на первое место ставится глагол-сказуемое, а на второе местоимение-подлежащее:

Elle part. – Part-elle ?

- Если глагол в 3-м лице единственного числа оканчивается на гласный или произносимый *-e*, то при инверсии для благозвучия вставляется буква *t*:

Elle va à sa place. – Va-**t**-elle à sa place ?

- Мелодика вопросительного предложения, построенного с помощью простой инверсии, характеризуется сильным подъемом голоса в конце предложения:

Est-elle malade ?

ЗАДАНИЕ 5

Прочтите вслух следующие фразы. Следите за связыванием и сцеплением слов внутри предложений.

Adèle est malade. (Адель больна.) Elle a mal à la tête. (У нее болит голова.)
Marthe est à la gare. (Марта на вокзале.) Elle va à Cannes. (Она едет в Канны.)
Elle va à la mer. (Она едет на море.)

ЗАДАНИЕ 6

Прочтите вслух следующие вопросительные предложения. Следите за восходящим тоном вопросительной интонации

Va-t-elle à la gare ? Est-elle belle ? Parle-t-elle à sa mère ? A-t-elle mal à la tête ?
Aime-t-elle la mer ? Est-elle prête ? Parle-t-elle à sa camarade ? Est-elle malade ?

ЗАДАНИЕ 7

Напишите следующие предложения в вопросительной форме. Не забывайте при инверсии вставить *t* после глагола, если он оканчивается на гласную или непроизносимое *-e*.

1. Elle va à la gare. 2. Elle est belle. 3. Elle parle à sa mère. 4. Elle a mal à la tête.
5. Elle aime la mer. 6. Elle est prête. 7. Elle parle à Marcel. 8. Elle est malade.

ЗАДАНИЕ 8

Спросите по-французски. Следите за правильным построением инверсии.

1. Она разговаривает с Марком? 2. Она едет на море? 3. Она любит свою мать? 4. Она готова? 5. Она больна.

ЗАПОМНИТЕ! / RETENEZ !

- Во французском языке конструкция **c'est** – это (есть) – состоит из указательного местоимения **ce** (это) и глагола **être** (быть) в 3-м л. ед. числа настоящего времени (**est**). При этом перед гласным звуком буква **e** в слове **ce** выпадает, и вместо **e** ставится апостроф (').

C'est sa femme. – Это его жена.

C'est vrai. – Это верно (правильно).

- Вопросительная форма оборота **c'est** образуется путем инверсии и изменения интонации предложения.

Утвердительная форма

C'est sa femme. (Это его жена.)

C'est vrai. (Это правда. / Это верно.)

Вопросительная форма

Est-ce sa femme ? (Это его жена?)

Est-ce vrai ? (Это правда? / Это верно?)